



～第26回ヒゴタイ交流～ ヒゴタイ友好之象の前で!

昭和63年タイ国カセサート大学付属中学校と姉妹校締結後、第1回交流生と随行団を迎えスタートしたヒゴタイ交流も今年で26回目の受け入れとなり、これまでにタイを訪れた産山中学校の生徒は110人、タイから来た生徒は123人になります。子ども達は交流とおし互いの国の文化や伝統を理解し、国際社会の一員としての自覚を深めていきます。



柔道を体験 日本の礼節を学びました。

ヒゴタイ交流

10月6日(日)に第26回ヒゴタイ交流生としてカセサート大学附属中学校の生徒4名が引率の先生とともに来日しました。交流生がホストファミリーの家族の一員として、産山中学校へ通った3週間の留学体験の様子を紹介します。



友情の庭で記念植樹(もくせい・さざんか) 木犀の香りに迎えられ山茶花の花が別れを惜しみます。



村内観光 ヒゴタイ公園 交流の象徴 ヒゴタイの花を囲んで ヒゴタイの花に思いをこめてかわらぬ友情を!



記念のプレート作成。



おいしい給食に感動!



福岡空港での見送り。楽しい思い出をありがとう。



食育推進員の皆さんの指導で、日本の行事食に挑戦!

思い出のアルバム

ニックネーム 性別 ホスト生徒 学年 ホストファミリー

●交流生

ジュン	女	進 晴華 (9年)	進 今朝範さん
ダオパット	女	渡辺 千紘 (8年)	渡辺 亮さん
アーチ	男	井 あかり (7年)	井 真琴さん
ピート	男	岡田 風生 (7年)	岡田 耕治さん

●引率教師

ムー先生	女	井 琴乃 (8年)	井 良孝さん
------	---	-----------	--------



空港で交流生を歓迎



小学生と稲刈り体験 初めての体験。



歓迎式典 ホストファミリーの皆さんよろしく!

ほっと館を訪問 タイの民族舞踊を披露



交流生スケジュール

- 10月6日...来日・来村
- 10月7日...村表敬訪問 歓迎式典・歓迎パーティ
- 10月9日...県庁・九州農政局表敬訪問
- 10月10日...阿蘇中央高校 日本文化体験、阿蘇教育事務所表敬訪問
- 10月11日...保育園・ほっと館訪問 文化交流
- 10月12日~13日...長崎研修旅行
- 10月22日...料理教室 日本の行事食にチャレンジ
- 10月25日...送別式典
- 10月24日...お見送り(福岡空港へ)

平日は中学校生徒とともに各教科の授業をうけ、小学校の英会話の授業にも参加しました。



阿蘇中央高校で日本文化体験 上手に書きました。

ヒゴタイ交流に参加して（タイでの思い出）

筑紫 美智子

昨年、孫の龍喜が交流生として夏休みに3週間タイにお世話になりました。秋には、孫のホームステイ先のお父さん、その友人、生徒さんの3人を不安いっぱい受け入れました。

「案ずるより産むが易し」のことわざのように、大人の2人も気さくな方々で、生徒のウイーンも私の手料理を美味しいと言いながら食べてくれるなど、言葉の壁もジェスチャーとハートでなんとかクリアできました。

私は、今年の25周年記念の派遣団として参加させて頂き、孫がお世話になり我が家にきてくれたカタトーン家にホームステイしました。空港にご夫妻と娘さんが出迎えてくれ、景色を見ながら自宅へと向かいましたが、すれ違う車の日本車の多いのにびっくり！そして、海外では車は左ハンドルで右通行と思っていましたが、日本と同じ右ハンドルで左通行に2度びっくりしました！

カタトーン家は、豪邸でメイドさんが2名。見るもの全てが目を疑うようでした。でも、自宅での食事は朝食くらいで、夕食は全て外食で、台所らしきものが無いのも不思議な感覚でした。メイドさんは、専業主婦のように洗濯、掃除、子どもの世話、自分たちの食事支度や留守番と私には夢のような世界でした。夜は、カタトーンと一緒に我が家にホームステイしたスパキットも会いに来てくれ、レストランで美味しいタイ料理をご馳走になり、楽しい時を過ごしました。

2日目は、午前9時からバンコク市内の観光地巡りとショッピングを楽しみました。

夜は豪華客船の水上レストランで、タイの舞踊と歌を聞きながらの贅沢な食事をさせて頂き、素敵な思い出に残る時間でした。

3日目は、学校行事に参加させて頂きました。学校を挙げてのあまりの歓迎ぶりに驚きましたが、校長先生が我々一人ひとりにコサージュを付けて下さるなど、感謝のひと時でした。夜は、産山村からの派遣生と我々随行団が、ホームステイ先のご家族や昨年産山村を訪れた派遣生たちを交えての食事会が行なわれ、タイと産山の双方から歌や踊りなどを披露しました。私にもホームステイに来た生徒ウィーンとお母さんが会いに来て下さり、ウィーンが日本語を勉強していると聞き感動しました。カタトーンの家とはその夜の別れとなりましたが、娘さんが通訳を通して「ばあちゃんの所に会いに行くからね！」と言ってくれ、私もとても嬉しく「早く来ないと、ばあちゃんいないよ。」と言うと、首を傾けられたので、空を指したら、大うけてした。本当に早く来て欲しいと思いました。

カタトーン夫妻には、通訳を交えて会話しながら観光や買い物をさせてくれたり、帰りの空港では3日間の写真をアルバムとDVDにして届けてくれるなど、常に優しく心遣いして頂き、感謝感激でした。

今は、写真を見ながら懐かしく思い出しています。本当に良い経験をさせて頂き、またとても楽しい旅となり、一生忘れられない思い出になりました。

今回の随行団に参加させて頂き、本当にありがとうございました。村教育委員会をはじめ、学校の先生方、関係者の皆様方に心より御礼申し上げます。



ヒゴタイ交流派遣生のしポート紹介

〜ヒゴタイ交流で学んだこと〜

7月22日（月）から8月11日（日）までの3週間、9名の派遣生がタイ国力セサート校でホームステイをしながらタイの習慣・文化・歴史と様々なことを学び貴重な体験を通し国際理解を深めました。今月号から、3回連続で派遣生の感想文をご紹介します。



産山中学校

3年 檜皮 夢子

タイではタイの食文化、タイダンスなどの文化についてたくさん学ぶことができました。今回の交流を通して文化について学んだだけでなく、コミュニケーション力もつけることができました。ホームステイをすることでタイにもう一つの家族ができ、友達もたくさんできたことが大きな財産になりました。タイに行かせて下さった、村、学校、そして家族に感謝したいと思います。

産山中学校

3年 進 晴華

タイの生活は日本と違うところがあり、とても刺激的でした。タイに着いてすぐの頃は心配ごとも多くさんありましたが、タイの人たちは優しく接して下さったので、安心して過ごすことができました。この体験を通して私は人の温かさやコミュニケーション力の必要性など、たくさん学びました。今後、この交流を支えて下さった人たちに感謝し、ヒゴタイ交流のすばらしさを後輩に伝えていきたいです。

産山中学校

3年 芹井 美緒

このヒゴタイ交流で私は、日本と違うタイの文化に触れることができました。食べ物や生活、伝統的な品物、衣装など、日本では味わえない体験をすることができました。そんな異国の地で、言葉が通じない中でも、タイの皆さんは私にとっても親切にして下さいました。私もできる限りたくさん話す機会がもてるように、英語を使って会話をしました。そうする中でコミュニケーションの大切さを改めて実感しました。この貴重な経験は、これからの私にとってかけがえのない宝物になると思います。

おくすくDiary



☆井 あいり 愛理ちゃん

父 龍次さん
母 めぐみさん（二女）

11月19日生まれ

●名前にこめた思い

愛に、みちあふれた人生を生きていってほしいという思いをこめました。

●お子さんへのメッセージ

たくさん色々な事を学んでね。

●みなさんへ一言！

産山に来てもうすぐ1年。人見知りもしますがよろしくお祈りします。

福祉サービス「ほっと館」です



産山村大利657-2
tel0967-25-2233
fax0967-25-2281

ヒゴタイ交流で来られていた、タイの子どもたちが来館してくれました。踊りを披露してくれ、ご利用者様も手拍子したりかけ声を掛けたりと楽しい時間を過ごしました。

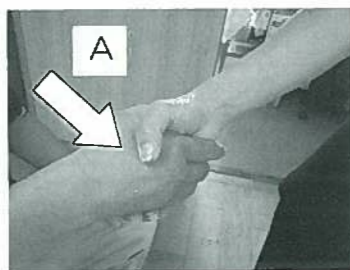


ヒゴタイ公園に行ってきました。コスモスがたくさん咲いていました。青空の下で食べるおやつは最高でした。



社会参加・認知症予防で竹田のジョイフルで外食に行きました。自分でメニューを選んで、お金を払って……。脳に良い刺激でした。

介助する時の重要なことは、安全であること・本人の力(能力)を利用することです。そう考えると答えは①です。腕相撲する時の握り方をすると本人が力を入れやすくなります。また、②の握り方だとAのところにかかり内出血しやすくなります。実際に家で力がどう入るかやってみてはいかがでしょうか。



① 高齢者をお世話する時、手の握り方が重要です。例えば椅子に座っている高齢者に立ってもらった時の介助で、手の握り方は写真①・②どちらがよいでしょうか。



介護のコツ

介護技術(ほっと館では)



交通安全出発式が行われました

秋の全国交通安全運動に併せて役場駐車場において産山村交通安全出発式が9月12日(木)に行われました。これは、産山村・産山村交通安全協会が主催となり、阿蘇警察署長様をはじめ、阿蘇地区交通安全協会長様など多数の来賓を迎え、村議会、老人会、婦人会、各学校長等の皆様に参加して頂きました。



交通安全出発式の様子

出発式終了後、パレードを行い交通安全を呼び掛けながら村内を巡りました。

また、全国交通安全運動期間中に、役場前・なでしこの里前等において、交通指導員・老人会・婦人会・学校職員・役場職員等の皆さんにより街頭指導を実施して頂きました。

秋の交通安全運動は無事終了しましたが、村民の皆様には交通ルールを今一度確認され、安全運転を心がけましょう。



交通安全を心がけましょう!

「水俣に学ぶ肥後っ子教室」



水俣病資料館での学習の様子

7月30日(火)に産山小学校5年生が水俣市にある熊本県環境センターと水俣市立水俣病資料館を訪れ、水俣病や環境問題をテーマに学習しました。

資料館の見学や学校での学習を通して、水俣病の原因がメチル水銀であることや水俣病の恐ろしさ、被害者の苦しみ、それでも水俣の人たちが力強く立ち上がり、水俣の海の再生のために頑張っていることも知ることができました。語り部さんの明るく前向きに頑張っておられる姿に5年生は、「すごい自分ももっと頑張りたい。」という感想を持ったようです。



環境センターでの学習の様子

「産山村ふるさと寄附金」に心のコもった寄附金がありました

この寄附金は、産山ふるさと寄附金条例及び魅力ある村づくりのために活用させていただきます。今後とも「ふるさと産山の応援団」として熱い支援を賜りますようお願い申し上げます。

【寄附された方】
※10月に頂きましたご寄附です。

住所 東京都練馬区練馬3-19-17
氏名 植松 たえ子 様

住所 熊本市東区上南部3丁目4-85
氏名 池山 清 様

ありがとうございました。

追悼の言葉を述べられた
井 正吾村遺族会会長



永久の平和を願って
戦没者追悼式

10月7日(月)、村基幹集落センターにおいて村戦没者遺族会主催の戦没者追悼式が行われました。ご遺族やご来賓など約60名が参列の中、井 正吾村遺族会会長が「世界の平和を祈り、祖国の平和と繁栄を信じつつ尊い命を捧げた御霊に深く哀悼の意を表します。」と追悼の言葉を述べ、先の大戦で命を落とした112柱に参列者が玉串を捧げました。戦争を知らない世代が多い現代社会の中、多くの犠牲のうえにある命の尊さを風化させず、次の世代へと伝えていきたいものです。

阿蘇世界文化遺産リレーコラム ～守っていききたいわがまの景観と人々～

コラム第14回

「高森町商店街」

担当：高森町

高森町商店街は阿蘇カルデラの南外輪山の最東部（南郷谷）に位置し、日向や矢部に向かう交通上の拠点として形成されました。高森町の中心部には、創業250年の造り酒屋や創業140年を超える味噌・醤油醸造所等の土蔵白壁造りの建物が点在し、現在も営業を続けています。

また、大正から昭和初期にかけて、南郷谷の拠点として賑わっていた頃の旅館や飲食店、書店、呉服店等の風情ある町並みが今も残っています。

この高森町高森地区は「後世に残すべき伝統的・歴史的町並み」として認められ、平成25年3月、熊本県が実施した【くまもと歴町50選】に選定されました。

☆【くまもと歴町50選】の詳細はこちらでご覧下さい！→ [くまもと歴町50選](#) [検索](#)
 ◆次回のコラムは、南阿蘇村が担当します。

『世界遺産こぼれ話』Vol.5 -熊本県は歴史・文化の宝庫です！-

去る9月17日に、万田坑（荒尾市）・三角西港（宇城市）を含む「明治日本の産業革命遺産」が本年度の世界文化遺産候補として、日本からユネスコに推薦されることが決定しました！

来年夏に、海外の専門機関による現地調査を経て、順調にければ再来年の夏頃、世界文化遺産として登録されます。

また惜しくも推薦には至らなかった、天草の崎津集落を含む「長崎の教会群とキリスト教関連遺産」についても、来年度の推薦決定を目指しています。

熊本県のホームページでは「阿蘇」に加え、これら2つの世界遺産候補についても紹介をしています。是非ご覧下さい。

[熊本](#) [世界遺産](#) [検索](#)



分駐所だより

産山波野分駐所

人事異動

平成25年10月の定期異動により3名の職員が分駐所へ異動してまいりました。今後ともよろしくお願い致します。

平成25年10月1日付 産山波野分駐所 勤務体制	
分駐所長兼分隊長	山部 秀明
機関員	※合志 和也
隊員	荒井 良至
副分駐所長兼分隊長	佐藤 徹郎
機関員	宮川 将一
隊員	※松崎 聖
副分駐所長兼分隊長	※下城 隆浩
機関員	木村 彰宏
隊員	麻生 泰伸



※印は異動してきた職員です。

■異動した職員
 阿蘇村 (南阿蘇村)
 小国町 (南阿蘇村)
 分署 南部分署
 分署 北部分署
 分署 南部分署
 分署 北部分署

平成25年度 全国統一防火標語

『消すまでは
心の警報
ONのまま』



- 寝たばこは、絶対やめる。
 - ストープは、燃えやすいものから離れた位置で使用する。
 - ガスコンロなどのそばを離れるときは、必ず火を消す。
- 火災予防3つの習慣
 11月9日（土）から15日（金）までの7日間、秋季全国火災予防運動が実施されます。これからの季節は空気が乾燥し、火災の発生しやすい気象状況となりますので、火の取り扱いには十分注意しましょう。また、外出時や就寝前には火の元を確認しましょう。

秋季全国火災予防運動

●お問合せ・連絡先●
 阿蘇広域消防本部
 0967・34・0024
 産山波野分駐所24・2766

熊本市子牛市場品種別セリ成績表（平成25年10月）

熊本市畜産農協阿蘇支所統計による

○市場セリ日：平成25年10月9日（水）～11日（金）

褐毛		性別	頭数	平均価格	先月比	平均体重	Kg単価	平均日齢
県市場平均	去勢	90	443,625	11,475	302	1,467	266	
	メス	81	405,365	467	279	1,455	280	
産山牛平均	去勢	3	446,250	▲18,550	290	1,539	289	
	メス	3	450,450	128,100	323	1,395	293	

黒毛		性別	頭数	平均価格	先月比	平均体重	Kg単価	平均日齢
県市場平均	去勢	381	552,567	4,729	295	1,873	280	
	メス	300	481,670	8,640	268	1,799	285	
産山牛平均	去勢	11	555,259	▲20,904	296	1,876	280	
	メス	17	503,691	16,941	269	1,872	288	

健康小話



産山村診療所
林田 来介 先生

生まれて初めて病院で受診をしました。今まで入院も手術も経験がありません。子どもの頃から、役場とか銀行とか病院とかが大嫌いでした。受付の人が忙しそうに話しかけづらい雰囲気がありました（昔は特に...）。
 今回、人間ドックの再検査で、紹介状がないため、受付で「困った」という顔をされました。私はかかりつけ医がいなかったので、検査の予約だけ、担当医は終始パソコンとにらめっこ。最後に支払いの機械が「お大事に」と言ってくれて、思わず「ありがとうございます」と言いそうになりました。患者さんの気持ちがよく分かりました。

11月にプライマリ・ケア学会の認定医試験を受けることになりました。医者にとって、知識は武器、薬は弾です。最近では、外来で遭遇するほとんどの疾病について診療ガイドラインが発表されています。年々改訂されるガイドラインにだんだんついて行けなくなっています。衰えた頭に鞭打ちながら勉強していきます。農業をやっている人も、日々進化する技術に対応しながら、更に自分らしい方法を開拓されています。私も負けないよう「日々精進」を忘れずに頑張ろうと思います。しかし、いかにせん時間が足りない、11月は厳しいかな。



11月の情報

●役場電話番号
 総務課 25-2211
 企画振興課 25-2211
 住民課 25-2212
 経済建設課 25-2213
 教育委員会 25-2214

確定申告ちょっとアドバイス! (No.2)

先月は、農業所得のある方の『専従者控除』について(白色申告の場合)簡単に説明致しましたが、分かりましたでしょうか。
 今月は、減価償却費の計算方法について簡単にご説明したいと思います。(定額法の場合)

～平成19年4月1日以後に取得したとき(定額法)～

償却の基礎になる金額 (取得金額)	×	対応年数に応ずる 定額法の償却率	×	25年中に事業に 使用していた月数 12	=	減価償却費
(例) 軽トラックを 25年4月に100万円で取得したとき。						
1,000,000円 (取得金額)	×	0.25 対応年数が4年なので 償却率は0.25	×	9/12 4月から12月使用 しているので9か月分	=	187,500円 減価 償却費

～平成19年3月31日以前に取得していたとき(旧定額法)～

償却の基礎になる金額 (取得金額の90%)	×	対応年数に応ずる 定額法の償却率	×	25年中に事業に 使用していた月数 12	=	減価償却費
(例) 平成19年1月に100万円で取得した場合(対応年数7年)						
900,000円 100万円の90%	×	0.142 対応年数が7年なので 償却率は0.142	×	12/12 25年中は1月から12月 まで使用なので12か月分	=	127,800円 減価 償却費

※減価償却費の累積額が95%相当額になるまで、上の算式で計算します。

※前年末までの、減価償却費の累積額が95%相当額になったら、その達した分の翌年分以後5年間において、下記の算式で1円まで償却できます。

$$(\text{取得金額} - \text{取得金額の} 95\% \text{相当額} - 1\text{円}) \div 5 \times \frac{\text{25年中に事業に使用していた月数}}{12} = \text{減価償却費}$$

(例) 軽トラックを19年1月に100万円で取得した場合
 $(100\text{万円} - 95\text{万円} - 1\text{円}) \div 5 \times 12 / 12 = 10,000\text{円}$
 平成23年から平成26年まで減価償却費は10,000円となり、平成27年は減価償却費は9,999円となります。

ご質問等がありましたら、役場税務係(25-2211)までご連絡下さい。

必ずチェック最低賃金! 使用者も、労働者も

熊本県最低賃金が平成25年10月30日から時間額664円に改正されました。この最低賃金は、県内全ての事業所、労働者に適用されます。詳しいお問い合わせは、熊本労働局労働基準部賃金室
 ☎096・355・3202
 又は最寄りの労働基準監督署にお尋ね下さい。

アイヌの方々から様々なご相談をお受けします

◇受付期間
 平成26年1月19日(日)まで
 (※12月28日(土)～1月5日(日)を除く)

◇時間
 平日…午前10時～午後8時
 (土・日・祝日午後6時まで)
 ●相談無料 ●匿名可 ●秘密厳守
 公益財団法人権教育啓発推進センター

相談専用フリーダイヤル
 0120・771・208
 ◆本相談事業は、厚生労働省の平成25年度社会福祉推進事業により実施するものです。



第2回くまもと未来会議リレー講演
 参加者募集!

◎日時
 平成25年11月21日(木)
 14:30～17:00
 ◎場所
 阿蘇の司ピラパークホテル(阿蘇市)
 ◎定員
 200人程度
 ◎申込期限
 平成25年11月20日(水) 17:00まで

問い合わせ先…県企画課
 ☎096・333・2019

11月11日～17日までは「税を考慮する週間」です。

平成25年分給与所得の年末調整説明会の御案内

1 説明会日程

対象者	指定日時		会場
小国町・南小国町の方	11月12日 (火)	14:00～16:00	小国町山村開発センター (阿蘇郡小国町宮原1567-1)
高森町・西原村・南阿蘇村の方	11月13日 (水)	10:00～12:00	高森総合センター (阿蘇郡高森町高森2168)
		14:00～16:00	
阿蘇市・産山村の方	11月14日 (木)	10:00～12:00	阿蘇市役所北側別館大会議室 (阿蘇市一の宮町宮地504-1)
		14:00～16:00	

2 持参していただく書類

- 平成25年分年末調整の仕方
 - 平成25年分給与所得の源泉徴収票等の法定調書の作成と提出の手引き
- (注) 説明会にご出席の際は、切取線下部の『年末調整説明会出席表』に、「整理券番号」及び「源泉徴収義務者名」をご記入の上、会場入口の受付箱に投函して下さい。

問い合わせ先 役場税務係 TEL:0967-25-2211
 阿蘇税務署 TEL:0967-22-0551 ※自動音声案内に従い「2」を押して下さい。

無料登記相談所を開設します

土地・建物等の売買・贈与・相続等の登記に関する相談について熊本地方方法務局職員が対応しますので、お気軽にご相談下さい。

日時 平成25年11月21日(木)
10時30分～15時まで
(※12時～13時までは除く。)

場所 阿蘇市内牧支所
会議室
問合せ 熊本地方方法務局
総務課庶務係
☎096・364・2145
(代表)

11月は労働保険適用促進強化期間です

事業主の皆様、労働保険の加入手続きはお済でしょうか。労働保険とは、労災保険と雇用保険を合わせた保険制度のことです。労働者を一人でも雇用している事業主は、労働保険料を納付しなければなりません。そのため、11月を「労働保険適用促進強化期間」と定め、労働保険の適用促進を図ることとしています。労災保険給付や失業給付が受けら

れるよう、速やかに保険の加入手続きを行いますようお願いいたします。

加入手続き等のお問い合わせは、最寄りのハローワークまたは、熊本労働局労働保険徴収室(096・211・1702)へお気軽にお問い合わせ下さい。

障がい者用駐車場の適正利用にご協力下さい

公共施設や店舗などに設置されている「障がい者用駐車場」を本場に必要としている方がとめられないというケースが見られます。歩行が困難な障がいのある方などのためのスペースですので、必要のない方は、とめないようにしましょう。

また、障がい者用駐車場の必要とされる方には、県内共通の利用証(ハートフルパス)を交付しています。お問い合わせ先:熊本県福祉のまちづくり室
☎096・333・2202

●季節性インフルエンザ予防接種についてのお知らせ●

- 1 対象 産山村にお住まいの満3歳以上の方
- 2 場所 産山村診療所
- 3 接種期間 平成25年11月6日(水)～12月26日(木)

【受付時間】 月曜日～金曜日(火曜日を除く)
午前 8時30分から12時まで
午後 2時30分から 4時まで

※ 接種後30分は診療所で様子を見て頂きますので受付時間を厳守して下さい。また、16歳未満の方は保護者同伴で母子手帳を持参の上、接種をお願いします。

- 4 自己負担 1回 1,000円
※ 助成対象は産山村診療所のみです。
他の医療機関で受けた場合、助成はありません。
- 5 接種回数 3歳～13歳未満 … 2回(3～4週間隔で実施)
13歳以上 … 1回

「産山村にお住まいの満3歳以上の方」以外の接種希望者

- ⇒ 住民票が産山村ではない方
- ⇒ 13歳以上で2回目の接種を希望の方
- * 全額自己負担 1回 3,600円

国民健康保険高額医療費支払資金貸付のお知らせ

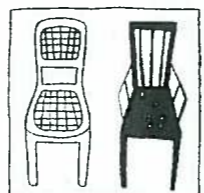
国民健康保険では、同月内に医療費の自己負担額が高額になった場合、後から高額医療費が支給されます。しかし、この制度は、病院から国保連合会に請求後、早くて2ヶ月遅れとなりその間は、被保険者の立替となります。そのため、村では高額医療費の支給までの間、被保険者費用軽減のため医療費を立替える左記の高額医療費資金貸付制度があります。

1 貸付金額…支払った医療費の8割(ただし、ベッドの差額や医療行為等でないものを除いた金額)

2 貸付期間…高額療養費が支給までの間

3 申請に必要なもの…高額医療費資金貸付申請書、医療費明細請求書

なお、申請については、役場住民課までお願いいたします。



**〔裁判員制度〕
まもなく名簿記載
通知を発送します！**

裁判員候補者名簿は、選挙管理委員会が選挙人名簿からくじで無作為に抽出した名簿を基に、全国の地方裁判所で作成されます。名簿に登録された方には、名簿記載通知をお送りします。この通知は、裁判員に選ばれる可能性が有ることを事前にお伝えするものであり、来年2月頃から約1年の間に裁判所にお越し頂きます。また、裁判員候補者の方々の負担を軽減するために、調査票を併せてお送り致します。

裁判員制度ウェブサイト
www.saiiban.courts.go.jp/

合併処理浄化槽設置補助について

本村では、公共用水域の水質汚濁の進行を防止し、住民の生活環境保全を図るため、合併浄化槽を設置した方に、設置費の一部を補助しています。補助金の申請は、必ず工事着工前に行ってください。申請の詳しい手続きは、住民課環境衛生係までお問い合わせ下さい。

○ 補助の対象となるもの

- ・ 主に居住を目的とした住宅(小規模店舗等を併設した住宅を含む。)
- ・ 村民で、旅館、民宿業及び飲食店等を営み水質保全のために新たに設置する場合。

設置補助金の額は、次のとおりです。

人槽区分	限度額
5人槽	356,000円
6～7人槽	428,000円
8～10人槽	620,000円

合併浄化槽の維持管理について

○ 合併浄化槽の保守点検と清掃

保守点検は浄化槽の機能を保持するために、浄化槽の処理方式、種類によって、浄化槽法の規定により点検の回数が定められています。また、年に1回浄化槽内の清掃を行わなければなりません。

○ 合併浄化槽の法定検査

法定検査は、浄化槽法の規定により年1回実施することが義務付けられています。検査の実施は、熊本県知事の指定を受けた熊本県浄化槽協会が実施しています。

以上、生活環境の保全及び公衆衛生上必要があると認めるときは、村長及び熊本県知事は、必要な助言、指導又は勧告をすることが出来ることとなっています。(改善命令や停止命令に従わない場合は罰則規定があります)浄化槽の正常な機能を維持するため、また、水環境の保全に努めるために適正な維持管理と法定検査を行いましょう。

問い合わせ先 役場住民課 TEL: 0967-25-2212

赤ちゃんこんにちは

・穴井 たいよう 太陽ちゃん
父 慎太郎 さん
母 尚子 さん (山鹿)



■産山村人口の動き (10月30日現在)

男	863人
女	777人
合計	1,640人
世帯数	610戸
男 出生	1人
男 死亡	0人
男 転入	3名
男 転出	2名
女 出生	0人
女 死亡	0名
女 転入	2名
女 転出	2名



平成25年引率教師 MOO (ムー) 先生

唐辛子とバジルの炒めものです。手軽に作れて、ヘルシーで、タイでも人気です。鶏肉の代わりに、豚肉、牛肉、魚介でもおいしいです。ごはんの上に目玉焼きと一緒にのせて食べます。ニンニクやバジルのスパイスな香りが食欲をそそります。

学校給食 探検



産山給食センター 栄養教諭 藤山あゆみ

タイの交流生たちも無事に帰国しましたが、学校はなんだか少し寂しく感じます。この料理は、鶏のひき肉炒めで、唐辛子が入った辛い料理になります。子どもたちにも好評でした。唐辛子が体を温めてくれるので、これからの時期の料理にもピッタリかもしれませんね。

風邪をひかないように、野菜をたくさん食べて、免疫力を高めて寒い冬を元気にのりぎりましょう。



レシピ No.49 ☆ガッパオ (タイ料理) (4人分)

材料	分量	作り方
鶏ミンチ	400g	①にんにくは、みじん切り、たまねぎは、粗みじん切り、赤パプリカは1cmの角切り、とうがらしはざく切りにする。 ②ごま油とにんにくととうがらしをフライパンに、いれて弱火で熱して炒め香りをだして、香り油を作る。 ③ひき肉を炒めて、酒、塩こしょうをふり、玉ねぎをしっかりと炒めて、鶏ガラスープをいれて調味(ナンプラー、オイスターソース、みりん)をする。 ④水分を飛ばして、バジルをいれてさっと炒めたら出来上がり。 <目玉焼き作り> フライパンで半熟目玉焼きを作る。 <仕上げ> ごはんの上に、ガッパオと目玉焼きをのせる。
たまねぎ	小1個	
赤パプリカ	1個	
バジル	1パック	
にんにく	1片	
とうがらし	1本	
ごま油	大さじ1	
ナンプラー	大さじ1	
料理酒	大さじ1	
オイスターソース	大さじ1	
みりん	大さじ2	
塩こしょう	少々	
鶏ガラスープ	50cc	
ごはん	4杯	
たまご(目玉焼き用)	4個	



卵をくずしながら、食べていくよ。ガッパオの辛味をトトロの卵が味をまろやかにしてくれるよ。

文芸のひびき

短歌

茜射す
大蘇の湖は
戦ぎに寄せる
千重の小波

御湯船 関野 侃作

秋の陽の
釣瓶落しの
夕暮れに
メロディーなつかし

平川 酒井 耐子

俳句

ひこばえの
生えて刈り田の
青みけり

山鹿 佐藤ヨシ子

広報うぶやまで俳句や短歌を掲載しませんか？
毎月広報うぶやまに掲載しています。「文芸の
ひびき」へ、俳句や短歌を掲載されたい方は
役場企画振興課へ投稿して下さい。
※一人一句のみとさせていただきますので、ご了承下さい。

子育て支援だより “たんぽぽ”



子育て支援センター (うぶやま保育園内) TEL25-2014

【11月のスケジュール表】

○印は子育て支援センターの開所日です。午前8時30分より開所しています。

月	火	水	木	金	土
【育児・保健相談】 午前8時30分～午後1時30分 電話・来所相談随時できます。 (秘密は厳守します)					
				1	2
4	5	6	7	8	9
振替休日	○	○	○	○	○
冬の制作あそび					
11	12	13	14	15	16
○	○	○	○	○	○
保健・育児相談					
18	19	20	21	22	23
○	○	○	○	○	○
食育相談					
25	26	27	28	29	
○	○	○	○	○	
クリスマスツリー飾り・保健・育児相談					

子育て中のお母さん& 保育園の保護者向けに

料理教室を開催しました!

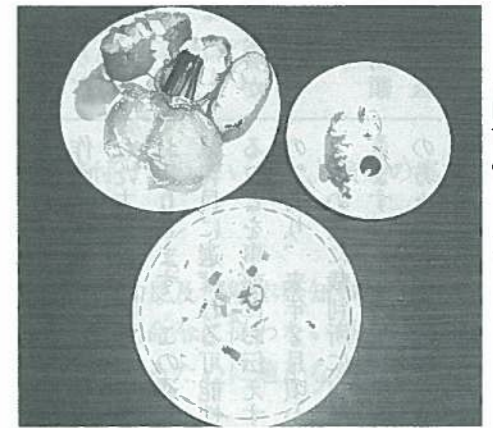
10月16日(水)に「乳製品を使った料理」をテーマに、料理教室が開催されました。
☆変わりいなり2種
☆白い麻婆豆腐
☆トマトとレタスのヘルシー味噌汁

☆かぼちやまんじゅう
○食育推進員の皆様にはいつも、ご指導を本当にありがとうございます。

温かい言葉かけや交流は、子育て中のお母さん方にとって、何よりも嬉しかったようです。ありがとうございました。



協力しながら作ります・・・



4種類の料理が完成です！皆さんで、楽しく食べ会話もはまりました。

食育相談

11月20日(水) 食育相談が、開催されます！阿蘇温泉病院より来園され食育に関するお話や、相談も受け付けております。どうぞ、お気軽にご参加下さい。



窓拭きの様子

10月21日(月)、「第4回産山村子どもヘルパー活動」を実施しました。今回の活動では、独居世帯2軒と、なでしこの里・ほっと館を訪問しました。

活動に入る前に一人ずつ自己紹介をした後、訪問先の希望に応じ、窓拭きや掃除等のお手伝いをしました。

また、なでしこの里・ほっと館では、おじいちゃん、おばあちゃんと一緒にカルタやけん玉等も行い盛り上がりました。

お手伝い終了後は、お話交流会があり、いろいろなお話をしたり、楽しい交流会となりました。

村内独居世帯・二人世帯の



お話交流会の様子



床掃除の様子

皆さん、草取りや掃除で困っている方がございましたら、一度この活動を利用してみてはいかがでしょう？ご遠慮なく社会福祉協議会(電話23・9300)までご連絡ください。

第4回産山村子どもヘルパー活動

平成25年度産山村老人クラブ連合会パークゴルフ大会

10月2日(火)、本村パークゴルフ場において、平成25年度産山村老人クラブ連合会主催のパークゴルフ大会が開催されました。この日は、村内より約30名の選手が集まり、選手の皆さんは日頃の練習の成果を発揮されていました。大会に出場された皆様、大変お疲れさまでした。

また、この大会は10月22日に行われた阿蘇郡パークゴルフ大会の予選を兼ねており、本村から20名の方が選手として出場されました。



プレーする様子



プレーする様子

民生委員児童委員活動「温泉宅配」

10月11日(金)、村民生委員児童委員協議会の皆さんが「温泉宅配」を実施しました。この活動は、村内の一人暮らし世帯を対象に、日頃温泉施設まで出かける機会の少ない方へ、自宅でゆっくり楽しんでいただこうと協議会が実施している活動です。

今回は、3軒の世帯へ花の温泉館から温泉をお届けしました。「ゆっくり温泉に入れます」と、皆さんに喜んでいただきました。

この活動は、第三セクターのご厚意により、宅配に利用した温泉は無料で提供していただきました。心より感謝申し上げます。



「これよりお届けします」



温泉宅配の様子

第7回阿蘇郡老人クラブ連合会パークゴルフ大会

10月22日(火)南阿蘇村の一心行パークゴルフ場において、阿蘇郡老人クラブ連合会主催のパークゴルフ大会が開催されました。当日は、阿蘇郡内より約120名の選手が参加され、本村老人クラブからは20名が出場されました。

秋晴れの中、熱戦が繰り広げられ、本村は団体戦において男女ともに2位と優秀な成績を残されました。選手の皆様大変お疲れ様でした。



開会式の様子



プレーする様子



表彰式の様子(男性の部)



表彰式の様子(女性の部)

社協に寄せられた善意の寄付【9・10月分】

毎月、「福祉のためにぜひ役立ててください。」とたくさんの善意をお寄せ頂いております。その主旨にそうべく「地域福祉発展」のために、有効に活用させていただきます。

【香典返し】

- ・筑紫 昭雄様より (大利日向) 故) ミカサ様分として
- ・井野 剛様より (牧野) 故) ナツ子様分として

【お見舞返し】

- ・井野 孝生様より (山中) ご本人様分として
- ～心から感謝申し上げます。ありがとうございました。～



社協だより

平成25年
第233号

発行者
産山村
社会福祉協議会
☎23-9300

ふれあいで、育てよう
ふくしの心



UBUYAMA
第70号 平成25年9月定例会

発行 産山村議会 阿蘇郡産山村山鹿488-3
TEL 0967-25-2211 FAX 0967-25-2864
編集 産山村議会 広報特別委員会

平成25年第6回定例会が、9月20日から9月30日の会期で開かれました。
次に、本定例会に補正予算案件6件、条例の一部改正案件2件、報告案件1件が上程され、審議・可決されました。
なお、平成24年度一般会計並びに各特別会計（6件）の決算認定は、監査委員長報告の後、審議を行い認定されました。

◎平成25年度 一般会計の主な補正内容

- ・総務費…………… 2,488千円（村有林支障木伐採・搬出委託、光ネット幹線移設等）
- ・民生費…………… 1,907千円（修繕費、国保会計繰出金等）
- ・農林水産業費…………… 1,408千円（旅費、パソコン購入費、助成金等）
- ・商工費…………… 1,530千円（「参勤交代の旅」イベント、原材料費等）
- ・土木費…………… 4,950千円（河川立木・土砂除去工事費、山鹿地区排水基本計画策定委託料等）
- ・消防費…………… 745千円（発電機付投光器購入費等）
- ・教育費…………… 1,956千円（南部グラウンドトイレ撤去・新設工事費、調理師報酬等）
- ・災害復旧費…………… 600千円（災害応急用資材購入）
- ・諸支出金…………… 38,139千円（財政調整基金積立金）

補正後の予算額・・・23億8千9百6拾万4千円

- ・国民健康保険特別会計……………15,271千円（過誤還付金、積立金等）
補正後の予算額 2億6千6百2拾7万千円
- ・後期高齢者医療特別会計…………… 160千円（過誤納還付金等）
補正後の予算額 2千3百3拾6万円
- ・診療所特別会計…………… 1,429千円（部品交換、賃借料等）
補正後の予算額 5千7百8拾2万9千円
- ・介護保健特別会計……………12,193千円（積立金、償還金等）
補正後の予算額 2億7千6百6万千円
- ・風力発電事業特別会計…………… 2,428千円（前年度繰越金）
補正後の予算額 1千7百4拾2万8千円

条例の一部改正等

- ・産山村税条例の一部改正
- ・産山村国民健康保険税条例の一部改正

27日は、3名の議員が登壇して質問を行い定例会を閉会しました。
3名の方の一般質問は、次号に掲載予定です。

● 村民カレンダー

平成25年11月～平成25年12月

月日	曜	行事予定	ゴミ収集日	診療所	歯科診療所	月日	曜	行事予定	ゴミ収集日	診療所	歯科診療所
11/5	火	田尻サロン (10:00～) 放課後子どもサロン (15:30～)	可燃物	○		21	木		リサイクル	○	○
6	水	山鹿サロン (9:30～) 中山鹿サロン (13:30～)		○		22	金		可燃物		○
7	木			○	○	23	土	勤労感謝の日 図書室開放			
8	金		可燃物	○		24	日	選挙投票日 (予定)			
9	土	読書イベント (10:00～うぶやま保育園) 図書室開放日 (13:30～15:00) 農業フェア (8:00～17:00熊本県農業公園)			○	25	月	農業委員会 (予定)	可燃物	○	○
10	日					26	火	産山サロン (13:30～) 放課後子ども教室	ビン・カン	○	
11	月		可燃物	○	○	27	水				○
12	火	放課後子ども教室	ビン・カン	○		28	木				○
13	水			○		29	金		可燃物		○
14	木	南田尻サロン (13:30～) 平成25年度分年末調整説明会 (10:00～16:00阿蘇市役所)		○	○	30	土				
15	金	南部サロン (10:00～) 竹の畑サロン (10:00～) 中田尻サロン (13:00～) 狂犬病予防注射	可燃物	○		12/1	日				
16	土	小中学校・村合同学習発表会 歴史の道「豊後街道」を歩こう (国史跡指定記念事業)				2	月	村長初登庁	可燃物	○	○
17	日	うぶやまよかとこ祭2013				3	火				○
18	月		可燃物	○	○	4	水				○
19	火	放課後子ども教室 選挙告示日		○		5	木		不燃物	○	○
20	水	乙宮サロン (13:30～) 期日前投票 (予定)		○		6	金		可燃物		○

◎上記の行事はあくまでも予定ですので、詳細については役場（担当課）までお尋ね下さい。

編集後記

11月に入り、肌寒くなってきましたね。皆様も風邪などひかないように健康管理に注意して下さい。また、紅葉シーズンも到来しますね！地元・産山村の素晴らしい紅葉を楽しみましょう！
皆さんは、「広報うぶやま」は何年に始まったかご存知ですか？広報うぶやまは、昭和40年8月に始まり、現在まで続いています。この歴史ある「広報うぶやま」を皆さんにご覧になって頂くために、産山村の過去の出来事を掲載したいと考えていますので、ご期待下さい！

訂正とお詫び

広報うぶやま10月号に掲載していましたが「決算の推移」について誤りがありましたので、下記の通り訂正し、お詫び申し上げます。
正： —■— 歳入 —□— 歳出

阿蘇ジオパーク、世界ジオパーク認定へ前進。国内推薦を獲得!

9月24日(火)、日本ジオパーク委員会より産山村を含む阿蘇地域が「世界ジオパーク」の国内候補地として推薦されました!地球のダイナミックな活動や痕跡から大地の成り立ちを知り、人間との関わりを楽しむ自然の中の公園という意味である「ジオパーク」。阿蘇ジオパークは、巨大な火山活動の跡である「カルデラ」をはじめとする地形・地質の遺産と、そこで生活している人間の営みが世界に誇る見どころです。

ジオパークの活動で自分たちの大地の成り立ちや特徴を知ること、地域資源の特徴や大切さに気づき、防災意識を高めることにもつながります。また、ジオパークであることを地域ブランドとして、ビジネスなど様々な分野に利用し、その質を高めていかなければなりません。



阿蘇ジオパークのコース紹介パンフ



子どもたちへのジオパークの教育活動



ジオツアーのガイド風景

阿蘇は、2009年に日本ジオパークに認定されました。日本には、それぞれ大地の成り立ちのテーマを持った「日本ジオパーク(認定地域)」が阿蘇を含め32ヶ所あります。そのうち、阿蘇が目指す「世界ジオパーク」の認定を受けている地域は日本では洞爺湖有珠山(北海道)など6ヶ所あります。

世界には「香港」(中国)や、「済州島」(韓国・世界自然遺産にも認定)のほか、ヨーロッパ地域に多く、29ヶ国・地域に100ヶ所の世界ジオパークがあります。(2013年9月現在)

ジオパークに認定されるには、美しく、珍しい自然や景色があるだけでなく、それらの成り立ちを伝え、教育や観光に活用しているかなど、保護と活用に関する厳しい審査があります。今回、日本委員会の推薦獲得は阿蘇1地域のみです。日本代表のジオパークとして、これからいよいよ世界審査に臨みます。今後、世界委員会の書類審査、来年夏の現地審査の後、秋には認定の可否が判明します。

ユネスコ(国連教育科学文化機関)が支援する世界ジオパークネットワークへの仲間入りで、阿蘇が世界的なカルデラ火山・文化を有する地域として、名実ともに資源の素晴らしさを世界中に発信できます。市町村や地域団体でつくるジオパーク推進協議会や、ジオパーク認定ガイドでつくる協会では、見学ツアーやブランド商品認定など実施し、情報発信していきます。世界審査では、ジオパークで生活する皆さんが、地域の成り立ちや素晴らしさに気付いているか?なども認定のポイントです。

今後もジオパークの取組みにご理解とご協力をお願い致します。

■お問い合わせ:阿蘇ジオパーク推進室

TEL:0967-34-2089

HP:<http://www.aso-geopark.jp/>

E-mail:info@aso-geopark.jp



阿蘇を爽快地走る「阿蘇ジオパーク号」